

# héla chadi brodeuse... de fil en aiguille

PAR MONA JALEL • PHOTOS : SLIM GOMRI



*C'est le récit d'une palette de vie, avec en toile de fond, ces hésitations et ces certitudes qui marquent souvent le parcours des personnes ayant le courage de changer à tout moment le cours de leur vie... Héla CHADI est de celles-là. Issue d'une lignée de maîtres tisserands de la médina de Tunis, Héla se retrouve, de fil en aiguille, emportée par la pratique d'un art de citadins qu'elle remet au goût du jour pour lui redonner toute sa splendeur...*

## هالة شادي طرازة... إتبع الغرزة

هالة عرفت كيفاش تغير مجرى حياتها في يوم ما بكل شجاعة. هي تنحدر من عائلة تخدم النسيج اب عن جد في تونس العاصمة.

اختارت هالة باش تواصل في هذا الميدان وتأقلمو حسب ذوق الجيل الحالي. هالة تسعى بش ترجع لفن الطريزة اعتبارو وتساهم في تطريزو.

تقول هالة أنها جات لهذي الحرفة عن طريق الصدفة عام 2004 كانت أمها حضرتها في زهاها قطائع من القمرية مطرزين هالقطايغ نالو اعجاب الناس و طلبوا بعض الأقارب إحضار مثلها لبناتهم. فكانت الانطلاق. وخيرت التخلي عن وظيفتها -وهي الحاملة لشهادة في الاقتصاد والعلاقات الدولية- المرموقة و التفرغ لفن الطريزة. الفن اللي عشقتو.

Notre artiste artisanne invitée des colonnes de Dary nous convie à son atelier sis à El Menzah et nous raconte l'histoire d'un métier, d'un hobby... que le hasard des choses a déclenché.

*"Les choses ont commencé en l'an 2004, quand ma mère me préparait mon trousseau de mariée.*

*Les pièces en lin que j'ai emportées avec moi ont acquis l'admiration de tous mes proches. Et certains nous ont même demandé de leur confectionner des modèles identiques. L'idée de me lancer dans la broderie a germé depuis, dans mon esprit.*

*J'ai décidé alors de laisser tomber un travail qui*

*me procurait une certaine sécurité matérielle pour choisir de pratiquer le métier qui me tenait à cœur, la broderie."* avance notre interlocutrice. Et comme le dit si bien Tahar Ben Jalloun "Le destin est ce qui nous arrive au moment où on ne s'y attend pas", Héla, diplôme en Economie et Relations internationales en poche, se lance dans la pratique du métier de ses aïeux à qui elle redonne une seconde vie.

*"Je crois que je suis avantagée par rapport aux autres, en ce sens où, outre ma qualité de designer, je maîtrise la technique de la broderie."* confie-t-elle.



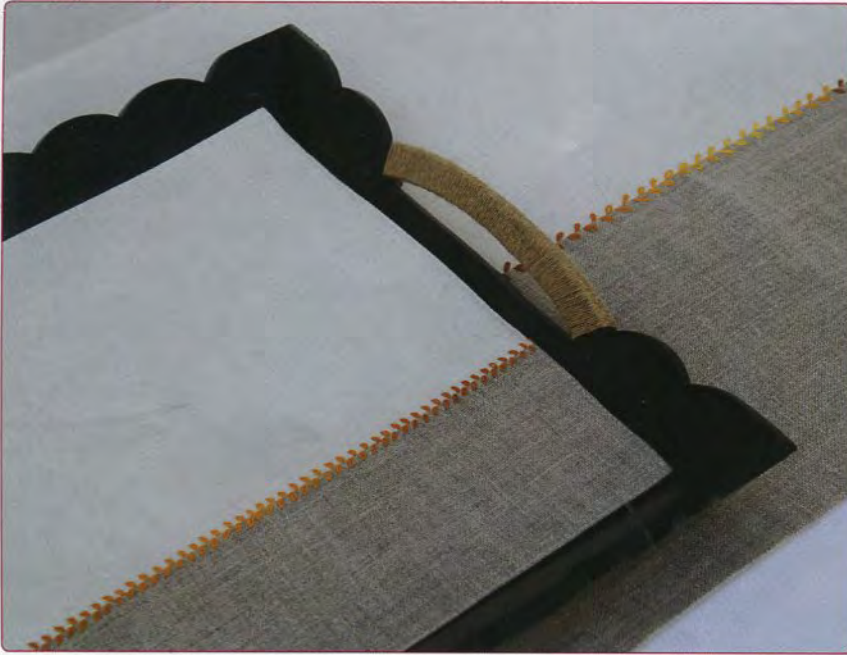
هالة تبعد في صنع لوازم  
قابلة للاستعمال، عصرية  
و في نفس الوقت تحف  
فنية، تتوخى حرفية تفضل  
استعمال المادة النقية  
الأصيلة. فهي تخير الطريقة  
على القماش "المالطي"  
وهو متكون من قطن  
صافي. منتوجاتها مطلوبة  
ياسر لأنها تحاول الرجوع  
إلى الأصل شكلا و مضمونا.

Notre amie Hela crée une ligne d'objets usuels, modernes et de caractère. Elle adopte une forme d'artisanat qui privilégie la pureté de la matière, "le tissu maltais" communément connu sous le vocable de "malti" chez nous. *"C'est du 100% coton que je traite avant même de l'utiliser pour lui procurer plus de souplesse : je le lave et le repasse pour qu'il soit par la suite prêt à l'emploi. Le tissu garde ainsi sa couleur naturelle, beige qui plaît à beaucoup de gens. On reste toujours dans les tons du naturel."* commente Hela dont les créations cartonnent,

aujourd'hui, dans le monde du design et de l'artisanat. A l'étranger comme en Tunisie ses produits sont très demandés car ils affichent un retour aux sources tout en respectant notre BELLE planète verte !

Tout naturellement, ses créations ont en commun le primat de la fonctionnalité. La beauté des tons naturels du tissu beige ou gris et le raffinement, sans pareil, d'une broderie faite à la main transforment ces produits en objets d'art.





ابداعات هالة تعتمد أولا هلى امكانية توظيفها و حسن استعمالها. جمالية الألوان الطبيعية (الباج أو الرمادي) ورقة الطريزة المعمولة باليد يجعل من هذا المنتوج تحف فنية من الطراز الرفيع.

الزخارف و النماذج المختارة في طريزة هالة هي مستوحاة و مستخرجة من الذاكرة الجماعية : الحوتة و الشباك...

الأشكال المطروزة تكون بالخيط الفضي أو المذهب و هذا النوع يعطي لمعة خاصة للقطعة.

و البعض الآخر يستعمل فيه ألوان مختلفة، فيها انحدار في الوردي و الرمادي و الأحمر الغامق و البرنز حتى في نوع الخردل (موتارد) و الكل يتماشى مع ديكور البيت.

Les motifs les plus significatifs sont puisés dans notre mémoire collective : poisson, "chebbak" (fer forgé), etc. Ces broderies en fil argenté ou en vieil or, reflètent les fluctuations de la lumière. Celles réalisées dans des coloris multiples, se déclinent dans un dégradé de rose, gris, bordeaux, bronze, ou encore moutarde. Toutes sortes de nuances gourmandes sont assorties au décor de la maison. Le tout est griffé "Cerise", le nom de la marque choisi par notre artisane. Les Créations ont, quant à elles, des noms qui s'inspirent du terroir : "Mida", "Dar", "Hammam" et "Kharja".

Dans cet atelier on trouve des nappes brodées en chainettes ou en petits carreaux, des napperons en lin ajouré, des chemins de table à "pompoms" en couleurs, des sets de table matelassés à l'ancienne, des serviettes de table, des jetés pour assises et accoudoirs, etc.

Mais Hêla n'est pas seulement une artiste artisane douée, c'est aussi une femme digne dont les qualités humaines se font valoir par son humilité et ses manières de s'exprimer sans l'esbroufe

ni la parole superflue. "Je fais aussi du social. Je fais travailler des femmes de milieux défavorisés qui, après avoir suivi une formation solide, seront chargées de réaliser des travaux à la main chez elles." explique Hêla.

Et pour finir, cerise sur le gâteau, Hêla élargit sa gamme cette année en y ajoutant des coussinets décoratifs pour les poignées de portes. Elle confectionne ces coussinets en chainette puis elle les rebrode à la main avec des perles. D'autres produits viennent enrichir cette nouvelle gamme tel que le kit toilette qui montre un savoir faire très raffiné. Il comprend outre la serviette éponge et le gant de toilette, un porte savonnette en cuivre martelé et un étui pour savonnette en lin. Alors pour celles qui préparent un trousseau de mariée ou encore pour celles qui veulent épater des invités ou tout simplement les amoureux de la broderie quand elle se fait à la modernité, "Cerise" est une adresse incontournable.

**HELA CHADI**  
**SOCADeco - CERISE**

4, Rue Ibn El Abbar, El Menzah IV - 1004 Tunis • Tél. : 71 231 824

[www.socadeco.com](http://www.socadeco.com)